



# **Gebrauchsanweisung** **zur** **Einhandtastatur** **Typ Zeus**

in Ausführung für Rechts – oder Linkshänder  
mit USB Anschluss, 3 Jahre Garantie



Abbildung zeigt Typ rechts in mit externem Zahlenfeld



Abbildung zeigt Typ links in mit externem Zahlenfeld

Hersteller:

**GORLO & TODT**

Sondertastaturen für Behinderte



Bessemerstr. 32, 42551 Velbert

Tel.: 02051-803 03-0, Fax.: 02051-803 03-29

[www.gorlo-todt.de](http://www.gorlo-todt.de), eMail : [info@gorlo-todt.de](mailto:info@gorlo-todt.de)

Vertrieb durch:



# Inhaltsverzeichnis

|                                                           | Seite |
|-----------------------------------------------------------|-------|
| Einleitung .....                                          | 3     |
| Lieferumfang.....                                         | 3     |
| Symbolerklärung.....                                      | 3     |
| Zweckbestimmung/Verwendung.....                           | 3     |
| Nutzungsumgebung.....                                     | 3     |
| Anwender.....                                             | 3     |
| Sicherheitshinweise.....                                  | 3     |
| Gesundheitshinweise.....                                  | 4     |
| Reinigung/Desinfektion.....                               | 4     |
| Beschreibung und besondere Eigenschaften des Gerätes..... | 5     |
| Bedienelemente, Anschlüsse, Anzeigen.....                 | 6     |
| Anwendung des Gerätes.....                                | 7     |
| 1. Installation.....                                      | 7     |
| 2. Lichtfunktion als Tastenquittung .....                 | 7     |
| 3. Beep Funktion als Tastenquittung.....                  | 8     |
| 4. Rastfunktion.....                                      | 8     |
| 5. Überlagernde Rastung.....                              | 9     |
| 6. Zeitparameter Einstellung – optional.....              | 10    |
| 7. Makrofunktion.....                                     | 12    |
| 8. Die Tasten '€', '@' und optional '='.....              | 13    |
| 9. Ausgabe der eingestellten Werte.....                   | 14    |
| 10. Die Tasten Rol,Caps, Pause.....                       | 14    |
| Werkseinstellung.....                                     | 15    |
| Apple kompatibilität.....                                 | 15    |
| Wartung.....                                              | 15    |
| Wiedereinsatz.....                                        | 15    |
| Reparatur/Fehlerbehebung.....                             | 15    |
| Support/Unterstützung.....                                | 16    |
| Technische Daten.....                                     | 16    |
| Zubehör.....                                              | 17    |
| Garantiebestimmungen.....                                 | 18    |
| Entsorgung und Umweltschutz.....                          | 18    |
| Transport und Lagerung.....                               | 18    |
| Konformität.....                                          | 18    |
| MDR UDI DI.....                                           | 18    |
| Hersteller.....                                           | 19    |
| Vertrieb durch.....                                       | 19    |
| Seriennummer / Verkaufsdatum.....                         | 20    |
| Notizen.....                                              | 20    |



## Einleitung

Vielen Dank für den Kauf dieses Gerätes. Sie sind nun im Besitz einer hochwertigen und speziell für Ihren Bedarf entwickelten Tastatur.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie beim

Betrieb des Gerätes die Anweisungen, insbesondere die  Sicherheitshinweise.

Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung in der Nähe des Gerätes griffbereit auf.

## Lieferumfang

1. Die Tastatur
2. Diese Gebrauchsanleitung

## Symbolerklärung

 Sicherheitshinweis

## Zweckbestimmung / Verwendung

Die Einhandtastatur Typ rechts und links hilft einhändigen Menschen den Computer viel einfacher zu bedienen oder es überhaupt möglich zu machen.

Durch die ergonomische Anordnung und Größe der Tasten wird eine viel effektivere Bedienung ermöglicht.

Zusätzliche Funktionen wie einstellbare Einfingerbedienung und Speicherfunktion/Makros erleichtern zudem die Nutzung am Computer.

## Nutzungsumgebung

Das Gerät ist in einer Büro oder – Büro ähnlichen Umgebung, Zuhause oder auch mobil zu verwenden.

Sehr starke besondere Umwelteinflüsse wie z.B. Staub, Hitze, Kälte oder Wasser sind zu vermeiden.

## Anwender:

Menschen denen 1 Arm/Hand fehlt (rechts oder links-Einhänder), oder Menschen die Einschränkungen mit den Fingern, der Hand, am Handgelenk, im Arm oder Schulterbereich besitzen.

Menschen mit kleinen Fingern, kleinwüchsige Menschen.

In der optionalen Ausführung mit extra großer Beschriftung oder inverser Beschriftung sehr gute Eignung bei Menschen mit Sehbehinderung.

In der optionalen Ausführung mit Abdeckplatte und Zeitverstellung ist eine gute Eignung bei Menschen mit Dysmelien, mit Gelenkproblemen wie Arthritis, motorischen Problemen oder sonstigen körperlichen Beeinträchtigungen mit dem Bewegungsapparat gegeben.

## Sicherheitshinweise

 Handhabung: Gehen Sie bestimmungsgemäß mit der Tastatur um – Stöße, Schläge oder dem Fall können zu Verletzungen führen.  Handhabung: Gehen Sie sorgfältig mit der Tastatur um – Stöße, Schläge oder dem Fall können zu Beschädigungen führen.



⚠ Das Gerät ist durch die massive Konstruktion und Aluminiumgehäuse sehr schwer. Ein Sturz kann zu Verletzungen führen.

⚠ Bitte nehmen Sie keine Veränderungen oder Eingriffe am Gerät vor. Dies kann zu Verletzungen oder dauerhaften Schäden führen.

### ⚠ **Wechselwirkung mit medizinischen Geräten:**

⚠ Das Gerät und Zubehör kann elektromagnetische Strahlung aussenden.

⚠ Bitte halten Sie einen Mindestabstand von 15 cm zu Personen ein, die anderweitig aktive Medizinprodukte nutzen oder auch zu aktiven medizinischen Geräten. Dies gilt insbesondere bei Personen mit implantiertem Herzschrittmacher.

⚠ Sollten Einzelteile vom Gerät gelöst werden, besteht erhöhte Erstickungsgefahr z. B. durch Einnahme oder eine andere Gefahr für Kinder.

⚠ Menschen mit geistiger Behinderung oder kleine Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht erreichen oder benutzen.

### ⚠ **Gesundheitshinweise**

⚠ Stellen Sie sicher, dass eine gesunde und ergonomische Körperhaltung bei der Benutzung des Gerätes in Kombination mit dem Computer eingehalten wird. Um Verkrampfungen und Muskelverspannungen vorzubeugen ist eine abwechslungsreiche Körperhaltung notwendig. Ständige oder wiederkehrende Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit sind oft ein Zeichen falscher Arbeitshaltung bzw. Bewegungsabläufe. Ignorieren Sie diese Warnsignale nicht. Folgen können z. B. RSI Syndrom oder dauerhafte Störungen am Muskel oder Skelettsystem (MSD) sein. Dazu gehören das Karpaltunnelsyndrom, Tendinitis (Entzündung des Sehngewebes) und Tenosynovitis.

### **Reinigung/Desinfektion**

⚠ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen alle Kabel ab, bevor Sie das Gerät reinigen. Zur Säuberung der Tastatur ist eine Wischreinigung der Geräteoberfläche gut geeignet. Bitte benutzen Sie zur Verwendung in Krankenhäusern vorgesehene Desinfektions- und Reinigungsmittel und befolgen Sie deren Wischanleitung.

Eine Trocknung sollte von selbst erfolgen.

Eine Reinigung mit Dampf, Sprays oder Nasssterilisation ist nicht geeignet. Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten dürfen nicht in das Gerät eindringen.



## Beschreibung und besondere Eigenschaften des Gerätes

- Diese Einhandtastatur bietet alle Möglichkeiten, um sehr komfortabel und effektiv mit einer Hand mechanische Dateneingabe am Computer zu tätigen.
- Das Gerät ersetzt vollständig eine ‚normale‘ Tastatur.
- Das *Bedienkonzept* ist praxisnah, alle Funktionen sind einfach zu bedienen.
- Die Tastatur ist sehr *robust*.
- Das Gehäuse besteht aus *gefrästem Hartaluminium*, die Oberfläche ist *kratzfest pulverbeschichtet*.
- In der Variante mit Handballenauflage ist die Tastatur sehr flach und entspannt zu bedienen. Eine anstrengende Körperhaltung wie z. B. angewinkeltes Handgelenk wird vermieden.
- Die Beschriftung ist absolut *abriebfest graviert*.
- Das Gerät ist komplett ‚*Made in Germany*‘.
- Durch eine *Tastengröße von 18 mm* ergibt sich ein *verkleinertes Tastenfeld*.
- Die Tasten sind *ergonomisch angeordnet*, d. h. häufig benutzte Funktionstasten sind in einem ‚*Kernfeld*‘ untergebracht. Mit dieser Anordnung muss die Hand bei der Bedienung nur wenig bewegt werden.
- Einen Einstieg oder Umstieg von der bisher gewohnten normalen Tastatur ist schnell und problemlos gewährleistet.
- Eine spezielle Schulung für diese Tastatur ist nicht notwendig. Die Tastenanordnung ist intuitiv schnell erlernbar.
- Die Buchstabenanordnung ähnelt der Standard Anordnung einer normalen Tastatur. Dies ist wichtig z. B. bei einer Schulung im 5 - Finger Blindschreibsystem.
- Die eingesetzten *mechanische Kurzhubtasten* sorgen für ein angenehmes Tastenanschlaggefühl, überdies ergibt sich eine gute Wartungsfreundlichkeit. Die Tasten können bei z. B. Verschmutzungen einzeln getauscht werden.
- Eine *1-Fingerbedienung (Rastfunktionen)* und weitere Parameter sind von Anwender an der Tastatur einstellbar.
- Eine *Makrofunktion* erlaubt das Abspeichern und aufrufen beliebiger Zeichenfolgen (bis zu 250 Zeichen pro Makro),
- Zusätzlich sind die Tasten @, €, (optional =) als einzelne Tasten vorhanden,
- Alle Einstellmöglichkeiten sind Hardwareseitig gelöst sind, d. h. die Tastatur und nicht das Betriebssystem nimmt alle Verstellmöglichkeiten und Speicherungen vor.
- Zusätzliche Softwareinstallationen sind unnötig, das Gerät meldet sich als HID device.
- Insbesondere das verkleinerte und ergonomische Tastenfeld, die Kurzhubtasten, die vielen Einstellmöglichkeiten sowie die komplette 1-Fingerbedienung ergeben eine sehr gute Eignung als Einhandtastatur.
- Im Vergleich zu einer ‚normalen‘ Tastatur kann mit dieser Tastatur schneller und ermüdungsfreier gearbeitet werden.
- *USB C Kompatibilität* mittels USB A auf USB C Adapter oder optionalem USB C Anschlusskabel möglich.
- USB C Kompatibilität durch USB OTG gegeben, dadurch kann das Gerät auch an Mobiltelefonen mit USB C Anschluss angeschlossen werden.
- verschiedene *Gehäuse -Kappen und -Beschriftungsfarben* möglich.
- Beschriftungsgröße optional als besonders groß und *sehbehindertengerecht* möglich
- Hilfsmittel Gruppen Nr.: 16.99.05.2000 und 16.99.05.2900.
- Da wir die Geräte in unserem Haus komplett selbst entwickeln und fertigen, sind auch individuelle Anpassungen möglich.



Bedienelemente, Anschlüsse, Anzeigen

Draufsicht:



Abbildung zeigt Typ rechts in mit externem Zahlenfeld

LED Statusanzeigen für:

| Art     | Farbe  | Art    | Farbe |
|---------|--------|--------|-------|
| Licht   | weiß   | Strg R | gelb  |
| Über    | orange | Alt    | gelb  |
| Prog    | rot    | AltGr  | gelb  |
| Mak     | blau   | Win    | gelb  |
| Shift L | gelb   | Num    | grün  |
| Shift R | gelb   | Caps   | grün  |
| Strg L  | gelb   | Rol    | grün  |

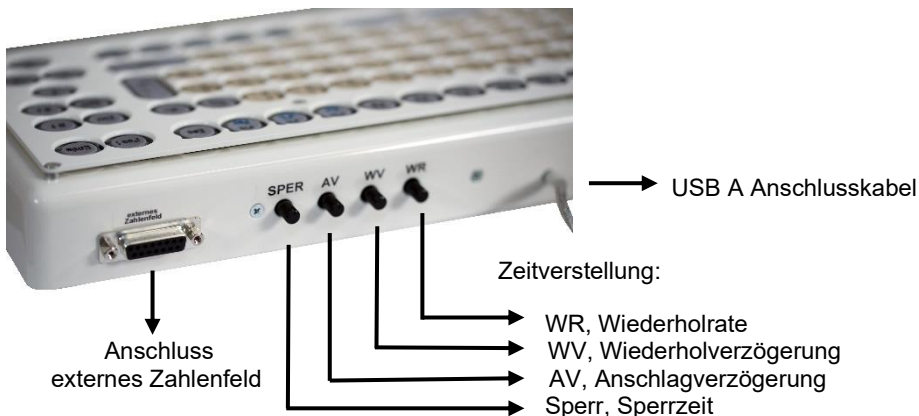


Abbildung zeigt Typ links in mit externem Zahlenfeld



## Rückseitige Ansicht:

mit optionaler Ausstattung Zeitverstellung und Abdeckplatte



## Anwendung des Gerätes

### 1. Installation:

Bitte schließen Sie das USB Kabel am PC Anschluss an. Der PC erkennt automatisch das angeschlossene Gerät. Das Gerät meldet sich als HID Gerät an.

⚠ Wir empfehlen nicht den Anschluss an ein USB Hub oder die Verwendung einer USB Verlängerung.

### USB C Anschluss Möglichkeiten:

Mittels Adapter von USB A auf USB C kann das Gerät auch an einen USB C Anschluss an einem Computer oder Mobiltelefon angeschlossen werden.

### 2. Lichtfunktion als Tastenquittung:

Die Lichtfunktion kann als kurzes optisches Signal für einen Tastendruck zugeschaltet werden.

Diese Möglichkeit kann z. B. das ‚Blindschreiben‘ erleichtern, ebenso nützlich bei motorischen Einschränkungen als Erkennung für einen Tastendruck.

### Voraussetzung für das Einstellen der verschiedenen Parameter:

Die Tastatur ist mittels USB Anschluss mit dem eingeschalteten Computer verbunden.

### Einschalten der Lichtfunktion:

2.1. Die Taste PROG (*Programmiermodus*) ca. **3 Sek. drücken** bis die rote **PROG LED leuchtet**. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.

2.2. Anschließend wird die Taste **L** (wie Licht) ca. **2 Sek. gedrückt** bis die weiße LED ‚Licht‘ **leuchtet** (nur Lichtfunktion eingeschaltet) oder **schnell blinkt** (zusätzlich ist die Funktion Beep eingeschaltet). Die Funktion Licht ist nun eingeschaltet.

2.3. Anschließend die **Taste PROG** erneut **kurz drücken** bis die Prog LED erlischt.

**Ausschalten der Lichtfunktion:**

- 2.1.1 Die Taste PROG (*Programmiermodus*) ca. **3 Sek. drücken** bis die rote PROG LED leuchtet. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.
- 2.1.2 Anschließend die Taste **L** (*Licht*) **kurz drücken** bis die weiße LED ‚Licht‘ **erlischt** (Licht war eingeschaltet) oder die LED Licht **langsam blinkt** (Beep ist eingeschaltet).  
Die Funktion Licht ist nun ausgeschaltet.
- 2.1.3 Anschließend die **Taste PROG** erneut **kurz drücken** bis die rote Prog LED erlischt.

**Hinweise**

- Es können nur im Programmiermodus Einstellungen verändert werden, die rote Prog LED leuchtet.
- Die neu eingestellten Werte müssen immer durch drücken der PROG Taste bestätigt werden, sonst werden die eingestellten Werte nicht übernommen.
- Sollte nach ca. **3 min.** keine Eingabe im Prog Modus geschehen, erfolgt eine **automatische Rückschaltung** in den normalen Tastaturbetrieb.  
Hiermit wird ein ‚verirren‘ im PROG Modus verhindert.
- Nach Ausschalten des Computers bleiben alle Werte erhalten.
- Im Prog Modus sind (außer im Zeiteinstellmodus) alle Tasten gesperrt.

**3. Beep Funktion als Tastenquittung:**

Als akustisches Signal für einen Tastendruck kann die Beep Funktion zugeschaltet werden.

Diese Möglichkeit kann z. B. das ‚Blindschreiben‘ erleichtern, ebenso nützlich bei motorischen Einschränkungen (zittern) zur Erkennung eines Tastendrucks.

**Einschalten der Beep Funktion:**

Die Tastatur ist mittels USB Anschluss am eingeschalteten PC verbunden.

3. 1. Die Taste PROG (*Programmiermodus*) ca. **3 Sek. drücken** bis die rote PROG LED leuchtet. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.
3. 2. Anschließend die Taste **B** (wie *Beep*) ca. **2 Sek. gedrückt** halten, bis die weiße LED ‚Licht‘ blinkt. Die Funktion ist nun eingeschaltet.
3. 3. Jetzt die **Taste PROG** erneut **kurz drücken** bis die rote Prog LED erlischt.

**Hinweis:** blinkt die LED ‚Licht‘ **langsam** ist **nur** die Funktion Beep eingeschaltet sowie die Funktion ‚Licht‘ ausgeschaltet. Blinkt die LED ‚Licht‘ **schnell** ist die Funktion **Beep und Licht** eingeschaltet.

**Ausschalten der Beep Funktion:**

3. 1. 1. Die Taste PROG (*Programmiermodus*) ca. **3 Sek. drücken** bis die PROG LED leuchtet. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.
3. 1. 2. Jetzt wird die Taste **B** (wie *Beep*) **kurz gedrückt** bis die weiße LED ‚Licht‘ **erlischt** (nur Beep war eingeschaltet) oder die LED **leuchtet** (Licht ist eingeschaltet). Die Funktion Beep ist nun ausgeschaltet.
3. 1. 3. Anschließend die **Taste PROG** erneut **kurz drücken** bis die Prog LED erlischt.



#### 4. Rastfunktion

Die Tastatur ist mit einer Rastfunktion ausgestattet. Mit dieser Funktion ist eine komplette 1-Fingerbedienung oder Stiftbedienung der Tastatur möglich.

Die Rastfunktion ist verfügbar für die 7 Tasten:

- **Shift links** (Umschalttaste links), Pfeil oben Taste links im Tastenfeld,
- **Shift rechts** (Umschalttaste rechts), Pfeil unten Taste rechts im Tastenfeld,
- **Steuerung links**, Taste Strg links im Tastenfeld,
- **Steuerung rechts**, Taste Strg rechts im Tastenfeld,
- **Alt Taste**,
- **AltGr Taste**,
- **Windows Taste**.

**Alle 7 Tasten können jeweils in 3 verschiedenen Möglichkeiten eingestellt werden:**

1. Rastfunktion für diese Taste ist **ausgeschaltet**. Die Tasten verhalten sich genauso wie bei einer ‚normalen‘ Tastatur.

2. Rastfunktion für diese Taste ist auf **1 mal rastend** gestellt. Bei einem folgenden **Tastendruck** wird die Rastung **automatisch gelöscht**. Hierbei wird das nochmalige drücken der Rasttaste (um die Rastung aufzuheben) gespart.

Die Rastung löscht sich aber nicht bei drücken anderer **Rasttasten**. Eine Kombination von verschiedenen gedrückten Rasttasten ist notwendig z. B. beim ‚Affengriff‘ (gleichzeitiges drücken der Tasten Strg/ Alt/Entfernen). Dieser Griff kann so sehr leicht mit einem Finger simuliert werden.

Diese Möglichkeit der automatischen Löschung ist die Grundeinstellung bei allen Rasttasten außer der Taste Windows.

3. Bei der **permanenten Rastung** ist die Rastfunktion solange aktiv, bis wieder auf die gleiche Rasttaste gedrückt wird.

Diese Funktion ist z. B. hilfreich, wenn Zeichenketten erwünscht sind (wie mehrere große Buchstaben).

#### Einstellen der Rastfunktionen

4. 1. Die Taste PROG (*Programmiermodus*) ca. **3 Sek. drücken** bis die rote PROG LED **leuchtet**. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.

4. 2. Jetzt können die entsprechenden Rasttasten solange mehrmals gedrückt werden, bis die dazugehörige gelbe LED der Rasttaste die gewünschte eingestellte Rastmöglichkeit darstellt:

a. bei **Rastfunktion ausgeschaltet** ist die **gelbe LED ausgeschaltet**

b. bei **1 mal rastend** und automatischer Löschung ist die gelbe LED **dauernd leuchtend**

c. bei **permanenten Rastung** ist die gelbe LED **blinkend**.

4. 3. Anschließend die **Taste PROG** erneut **kurz drücken** bis die rote Prog LED erlischt. Die neuen Werte sind nun dauerhaft gespeichert.

#### 5. Überlagernde Rastung

Die Tastatur bietet die Möglichkeit bei eingestellter **1 mal Rastung** trotzdem eine **kurzfristige permanente Rastung** zu erreichen. Das ist sinnvoll, wenn eine einmalige permanente Rastung gewünscht ist, z. B. bei Großschreibung mehrerer Buchstaben.



### Auslösen der Überlagerung Funktion:

Bei eingeschalteter Überlagerung wird die **Rasttaste 2 mal gedrückt**. Als Zeichen der überlagernden Rastung **leuchtet die orange ‚Über‘ LED**. Jetzt können die gewünschten Zeichen eingegeben werden. Nach der Zeicheneingabe muss die **Rasttaste erneut gedrückt** werden um die **Rastfunktion auszuschalten**.

Die orange ‚Über‘ LED erlischt.

In der Werkseinstellung ist die überlagernde Rastung eingeschaltet.

### Einstellen der überlagernden Rastung

#### Einschalten:

5. 1. Die Taste PROG (*Programmiermodus*) ca. **3 Sek. drücken** bis die rote PROG LED **leuchtet**. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.

5. 2. Die **Taste A** 2 Sek. drücken bis die orange ‚über‘ LED leuchtet als Zeichen der eingeschalteten Überlagerung.

5. 3. Anschließend die **Taste PROG** erneut **kurz drücken** bis die rote Prog LED erlischt. Die Überlagerung ist nun dauerhaft gespeichert.

#### Ausschalten:

5. 1. 1. Die Taste PROG (*Programmiermodus*) ca. **3 Sek. drücken** bis die rote PROG LED **leuchtet**. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.

5. 1. 2. Die **Taste A** **kurz drücken** bis die orange ‚über‘ LED erlischt als Zeichen der ausgeschalteten Überlagerung.

5. 1. 3. Anschließend die **Taste PROG** erneut **kurz drücken** bis die rote Prog LED erlischt. Die Überlagerung ist nun dauerhaft ausgeschaltet.

### 6. Zeitparameter Einstellung -optional-

Als **Zusatzausstattung** kann diese Tastatur mit **4 verschieden**, individuell einstellbaren **Zeitparametern** ausgerüstet werden.

Diese ermöglichen insbesondere z. B. bei eingeschränkter Motorik eine sehr genaue Anpassung an das Handicap.

**Hinweis:** Bei einer ‚normalen‘ Einhandbedienung (ohne Einschränkung der Extremitäten wie z. B. zittern) sind die **Werkseinstellungen gut geeignet**.

**Eine andere Einstellung wird in diesem Fall nicht empfohlen.**

6. 1. Die **Wiederholrate** ‚WR‘ definiert die Anzahl der Zeichen bei gedrückt gehaltener Taste.

#### Einstellen der Wiederholrate (oder auch Typematicrate):

##### Grundvoraussetzung:

- Die Tastatur ist mittels des USB Anschlusskabels verbunden und der PC ist eingeschaltet.
- Weiterhin ist ein beliebiger **Texteditor** zur Darstellung der Tastendrucke am Computer eingeschaltet wie z. B. **Word** oder **Programme/Zubehör/Editor**.

6. 1. 1. Die Taste PROG wie *Programmiermodus* ca. **3 Sek. drücken** bis die rote PROG LED **leuchtet**. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.

6. 1. 2. Die **Taste E** wie Einstellung ca. **3 Sek. drücken** bis die rote **Prog LED blinkt**. Die Tastatur ist jetzt im Einstellmodus für die Zeitparameter.



6. 1. 3. Der an der Tastaturrückwand befindliche schwarze Drehregler ‚WR‘ nun in der gewünschten Wiederholzeit einstellen. Zur schnellen Auffindung des richtigen Wertes bitte eine beliebige Taste drücken und gleichzeitig der Drehregler verstellen.

6. 1. 4. Nach der Wahl des gewünschten Parameters die **Taste Prog** kurz drücken, um den Wert abzuspeichern. Die blinkende Prog LED erlischt als Zeichen der erfolgreichen Speicherung.

Die Tastatur ist jetzt wieder im normalen Schreibmodus.

#### Hinweise:

- Die am Drehregler veränderten Werte werden sofort angezeigt.
- Bei Rechtsanschlag des Drehreglers ist die schnellstmögliche Zeit eingestellt.
- Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn bedeutet eine Verlangsamung der Zeit, es werden weniger Zeichen gesendet.
- Im Betriebssystem z. B. Windows 10 kann die Zeit ‚WR‘ auch eingestellt werden unter: Start/Einstellungen/erleichterte Bedienung/Tastatur: In diesem Fenster können einige Parameter für die Tastatur wie WR Zeit in Stufen eingestellt werden.
- Die im Betriebssystem wie Windows eingestellten Geschwindigkeiten sind den an der Tastatur eingestellten Zeiten **immer überlagert**. Es ist nicht sinnvoll, sehr langsame Geschwindigkeiten an der Tastatur zu aktivieren und gleichzeitig sehr schnelle Geschwindigkeiten im Betriebssystem einzustellen.

Normalerweise ist im Betriebssystem die Zeit auf einen mittleren Wert eingestellt.

**Um eine sinnvolle Geschwindigkeitseinstellung zu erreichen, sollten die Geschwindigkeiten im Betriebssystem auf mittlere Werte eingestellt sein.**

- **Die WV, AV und Sperrzeiten sind nur einstellbar und wirksam, wenn die Zeit WR nicht auf die schnellstmögliche Zeit (Drehregler auf Rechtsanschlag) gestellt ist.**

**6. 2. Die Wiederholbeginn Verzögerung ‚WV‘** ist die Zeit bis bei gedrückt gehaltener Taste die Wiederholung der Taste beginnt.

Hierdurch können Doppelzeichen vermieden werden, wenn die Taste nicht schnell genug verlassen werden kann.

#### Einstellen der Wiederholbeginn Verzögerung:

**Grundvoraussetzung siehe Seite 10, 6.1. Einstellen der Wiederholrate.**

6. 2. 1. Die Taste PROG wie *Programmiermodus* ca. **3 Sek. drücken** bis die rote PROG LED **leuchtet**. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.

6. 2. 2. Die **Taste E** wie Einstellung ca. **3 Sek.** drücken bis die rote **Prog LED blinkt**. Die Tastatur ist jetzt im Einstellmodus für die Zeitparameter.

6. 2. 3. Der an der Tastaturrückwand befindliche schwarze **Drehregler ‚WV‘** nun in der gewünschten Wiederholbeginn Verzögerungszeit einstellen.

6. 2. 4. Nach der Wahl des gewünschten Parameters die **Taste Prog** kurz drücken, um den Wert abzuspeichern. Die blinkende Prog LED erlischt als Zeichen der erfolgreichen Speicherung.

Die Tastatur ist jetzt wieder im normalen Schreibmodus.

**6. 3. Die Anschlagverzögerung ‚AV‘** gibt die Zeit an, die eine Taste gedrückt gehalten werden muss, bis das Zeichen erkannt wird. Der Parameter dient der Vermeidung eines ungewollten Zeichens, wenn eine Taste versehentlich kurz berührt wird.



### Einstellen der Anschlagverzögerung 'AV':

**Grundvoraussetzung siehe Seite 10, 6.1 Einstellen der Wiederholrate.**

6. 3. 1. Die Taste PROG wie *Programmiermodus* ca. **3 Sek. drücken** bis die rote PROG LED **leuchtet**. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.
  6. 3. 2. Die **Taste E** wie Einstellung **ca. 3 Sek.** drücken bis die rote **Prog LED blinkt**. Die Tastatur ist jetzt im Einstellmodus für die Zeitparameter.
  6. 3. 3. Der an der Tastaturrückwand befindliche schwarze **Drehregler ,AV'** nun in der gewünschten Anschlag Verzögerungszeit einstellen.
  6. 3. 4. Nach der Wahl des gewünschten Parameters die **Taste Prog** kurz drücken, um den Wert abzuspeichern. Die blinkende Prog LED erlischt als Zeichen der erfolgreichen Speicherung.
- Die Tastatur ist jetzt wieder im normalen Schreibmodus.

**6.4. Die Sperrzeit wie Sperre** ist die Zeitspanne, die nach der Betätigung einer Taste vergehen muss, bevor die gleiche Taste oder eine andere neu gedrückt werden kann. Damit werden Doppelzeichen vermieden, das z. B. durch zittern verursacht wird.

### Einstellen der Sperrzeit ,Sperre':

**Grundvoraussetzung siehe Seite 10, 6.1 Einstellen der Wiederholrate.**

6. 4. 1. Die Taste PROG wie *Programmiermodus* ca. **3 Sek. drücken** bis die rote PROG LED **leuchtet**. Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.
  6. 4. 2. Die **Taste E** wie Einstellung **ca. 3 Sek.** drücken bis die **rote Prog LED blinkt**. Die Tastatur ist jetzt im Einstellmodus für die Zeitparameter.
  6. 4. 3. Der an der Tastaturrückwand befindliche schwarze **Drehregler ,Sperre'** nun in die gewünschte Sperrzeit einstellen.
  6. 4. 4. Nach der Wahl des gewünschten Parameters die **Taste Prog** kurz drücken, um den Wert abzuspeichern. Die blinkende Prog LED erlischt als Zeichen der erfolgreichen Speicherung.
- Die Tastatur ist jetzt wieder im normalen Schreibmodus.

## 7. Makrofunktion

Die Makrofunktion ist eine sehr nützliche Funktion, um häufige gleiche Textstellen oder auch lange jeweils gleiche Befehlszeichen oder – Ketten effektiv auszulösen. Es sind maximal 250 Zeichen pro Taste möglich.

### Makroeingabe

1. Die Taste Mak (wie *Makromodus*) ca. **3 Sek. drücken** bis die blaue Mak LED **blinkt**. Die Tastatur ist jetzt im Makroeingabemodus.
2. Jetzt die **gewünschten Zeichen** wie z. B. ‚Sehr geehrte Damen und Herren' **tippen**.
3. Anschließend die Taste **Mak kurz drücken**, es erfolgt ein kurzer Bestätigungston.
4. Abschließend die **Taste drücken** auf der das Makro **hinterlegt werden soll**. Ein kurzer Ton erfolgt sowie die blaue Mak LED erlischt als Zeichen der erfolgreichen Eingabe.

Hinweis: Zur Überprüfung der Zeicheneingabe ist ein beliebiger Editor wie z. B. Word oder WordPad nützlich.



### Abrufen des Makros / Makroausgabe

1. Zuerst kurzes **drücken** der Taste **Mak**. Die blaue Mak LED leuchtet
2. Anschließend drücken der Taste auf der das Makro hinterlegt ist.  
Das Makro wird ausgegeben und die blaue Mak LED erlischt.

### Löschen eines Makros

Die Löschung erfolgt wie bei der Makroeingabe, jedoch ohne Zeicheneingabe.

1. Die Taste Mak ca. **3 SEK. Drücken** bis die blaue Mak LED **blinkt**.

Die Tastatur ist jetzt im Makroeingabemodus.

2. Anschließend wird die Taste **Mak kurz gedrückt**

3. Jetzt die **Taste** - auf der das zu löschende Makro liegt - **drücken**.

Die blaue Mak LED erlischt, das Makro ist nun gelöscht.

### Besonderheiten der Makro Funktion

Die **Taste Löschen** kann einzeln nicht gespeichert werden. Mit dieser Taste wird die Makroeingabe aktiv beeinflusst.

### Makroausgabegeschwindigkeit

Die Makroausgabe kann in 3 verschiedenen Geschwindigkeiten eingestellt werden: langsam (1), mittel (2) und schnell (3).

Zum **Wählen der Geschwindigkeit** bitte im Prog Modus

(ca. 3 Sek. auf die Taste ‚Prog‘ drücken bis die rote LED leuchtet)

die Taste ‚1‘ oder ‚2‘ oder ‚3‘ vom Buchstabenfeld ca. 3 Sek. drücken bis ein kurzer Bestätigungston erfolgt,

anschließend die Taste ‚Prog‘ kurz drücken um aus dem Prog Modus zu gelangen.

Die Werkseinstellung ist: Geschwindigkeit mittel (2).

### 8. Die Tasten ‚€‘, ‚@‘ und optional ‚=‘

Die Tasten ‚€‘, ‚@‘ und optional ‚=‘ sind vom Anwender **um programmierbar** und als **Direktmakrotaste** abrufbar.

Beliebige Tasten oder Zeichenfolgen mit einer maximalen Länge von 250 Zeichen können auf diese Tasten gelegt werden.

Der Abruf erfolgt direkt durch drücken der jeweiligen Taste.

#### **Speichereingabe bzw. Umprogrammierung:**

ca. 3 Sekunden drücken der Taste ‚Mak‘ bis die blaue Led blinkt,

jetzt die gewünschte Taste oder Tastenkombination drücken,

anschließend die Taste ‚Mak‘ kurz drücken (ein Ton erfolgt)

und zuletzt die Taste drücken auf der die neue Funktion hinterlegt werden soll, also die Taste ‚@‘ oder ‚€‘ oder ‚=‘.

Ein Ton erfolgt als Abschluss.

Die Werkseinstellung entspricht der Beschriftung.

Hinweis: Die **Speicherung** der Direktmakrotasten erfolgt genauso wie bei der Speicherung der Makrotasten, die auf einer 2. Belegungsebene liegen.

Nur der **Abruf** geschieht direkt durch drücken der entspr. Makrotaste.

Zur **Änderung der Beschriftung** der Direktmakrotasten oder andere quadratische Kappen können optional Tastenkappen mit Klarsichtdeckeln verwendet werden.



## 9. Ausgabe der eingestellten Werte

Die Tastatur kann **2 verschiedene Listen** ausgeben:

**1. Mit der Statusliste werden alle eingestellten Parameter wie z. B.** verschiedene Zeitverzögerungen oder Rastfunktionen ausgegeben.  
Wir empfehlen bei individuell eingestellten Werten den Ausdruck der Liste. So können die Werte z. B. bei Falscheingaben neu eingespeichert werden.

### **2. Liste der Makrobelegungen**

Sie dient zur Übersicht und schnellen Auffindung der hinterlegten Makros.

#### **Ausgabe der Statusliste:**

Ein aktiver Texteditor wie Word oder WordPad ist notwendig.

1. Die **Taste Prog** ca. **3 Sek. drücken** bis die rote Prog LED **leuchtet**.

Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.

2. Die **Taste S** ca. 2 Sek. drücken.

Die Liste erscheint am Bildschirm und kann bei Bedarf ausgedruckt werden.

3. Anschließend die **Taste PROG** erneut **kurz drücken** bis die rote Prog LED erlischt und die Tastatur sich wieder im normalen Betrieb befindet.

#### **Ausgabe der Makroliste:**

Ein aktiver Texteditor wie Word oder WordPad ist notwendig.

1. Die **Taste Prog** ca. **3 Sek. drücken** bis die rote Prog LED **leuchtet**.

Die Tastatur ist jetzt im Programmiermodus.

2. Die **Taste Mak** kurz drücken.

Die Liste erscheint am Bildschirm und kann bei Bedarf ausgedruckt werden.

3. Anschließend die **Taste PROG** erneut **kurz drücken** bis die rote Prog LED erlischt und die Tastatur sich wieder im normalen Betrieb befindet.

## 10. Die Tasten Rol, Caps und Pause

Diese wenig genutzten Tasten sind auf einer 2. Belegungsebene gelegt. So dient der gesparte Platz der besseren Erreichbarkeit von anderen häufiger genutzten Tasten.

Alle 3 Tasten sind mit einer blauen Beschriftung versehen.

### **Belegung der Tasten**

Die Taste Rol liegt auf der Taste F10, Taste Caps auf Taste F11 und Taste Pause auf Taste F12.

#### **Abruf der Tasten Rol, Caps und Pause:**

- zuerst kurz die Taste MAK drücken, die blaue Mak LED leuchtet,
- anschließend wird jeweils z. B.
  - die Taste **F10** zum Abruf der Taste **Rol** gedrückt,
  - die Taste **F11** zum Abruf der Taste **Caps** gedrückt,
  - die Taste **F12** zum Abruf der Taste **Pause** gedrückt.

**Hinweis:** Die Taste **Caps** kann auch generiert werden bei drücken einer der shift Tasten (Groß – Kleinschreibetasten) sofern die überlagernde Rastung eingeschaltet ist.



## Werkseinstellung

### Rastfunktionen:

Tasten: Shift links, Shift rechts, Strg links, Strg rechts, Alt, AltGr auf 1 mal rastend, Taste Win auf nicht rastend gestellt.

### Makrofunktion:

€ und @ Taste als € und @ Funktion, Makroausgabegeschwindigkeit auf mittel.

### Optionale Zeitverstellungen:

Alle Zeiten sind auf schnell bzw. keine Verzögerung eingestellt.

## Apple Kompatibilität

Das Gerät ist an üblichen Apple Geräten funktionstüchtig.

Ein USB A auf USB C Adapter oder USB A auf Lightning Adapter kann im Bedarfsfall eingesetzt werden.

Bitte beachten: Das Gerät ist nicht als Apple Gerät zertifiziert.

## Wartung

Das Gerät muss im Normalfall nicht gewartet werden.

Wir empfehlen jedoch ab und zu folgende Komponenten zu prüfen:

- Das Anschlusskabel auf Kabelbruch,
- Allgemeine Verschleißerscheinungen oder Verschmutzungen.

## Wiedereinsatz

Sollte sich das Gerät in einem sehr guten gebrauchsfertigen Zustand befinden und alle Sicherheitsaspekte erfüllen, kann ein Wiedereinsatz erfolgen.

⚠ Eine Begutachtung eines Fachbetriebes zur Überprüfung der sicheren Funktion sowie eine Grundreinigung ist für den Wiedereinsatz notwendig.

## Reparatur/Fehlerbehebung

⚠ Bei Problemen bitte das Gerät nicht öffnen.

Bitte lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und stellen so sicher, dass keine Fehlbedienung vorliegt.

Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist.

Das Gerät funktioniert Betriebssystemunabhängig.

Ausfallgründe sind neben Bedienungsfehlern oft Kabelbruch oder hakelnde Tasten aufgrund Verschmutzung oder Verschleiß.

Auch qualitativ hochwertige Geräte sind technische Produkte die Fehler oder nach vielen Jahren Defekte aufweisen können.

Unter einem hochwertigen Produkt verstehen wir einen sehr guten Service auch nach dem Verkauf.

Im Falle einer Reparatur kontaktieren Sie bitte gerne uns als Hersteller.

Der Kontakt kann gerne

- per **Telefon:** **02051 80303-0,**
- oder per **Email:** **info@gorlo-todt.de**

erfolgen.



Bitte teilen Sie bei Kontaktaufnahme die Seriennummer des Gerätes, ihre Email Adresse sowie die genaue Fehlerbeschreibung mit.

Die Seriennummer ist auf der Bodenplatte unter S/N: XXXXXX zu finden.

Alternativ können Sie auch den Fachhändler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, kontaktieren.

## Support/Unterstützung

Bei Problemen mit dem Gerät bezüglich Bedienung oder technischen Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Bitte nehmen Sie Kontakt auf unter:

**GORLO & TODT**

Sondertastaturen für Behinderte



Bessemmerstr. 32, 42551 Velbert

Tel.: 02051-803 03-0, Fax.: 02051-803 03-29

**www.gorlo-todt.de, eMail : info@gorlo-todt.de**

## Technische Daten

Maße und Gewichte

### Tastatur

- Typ Zeus rechts oder links, **ohne** Handballenauflage, **ohne** Zahlenfeld:  
ca. 335 mm x 140 mm, Höhe vorne: ca. 12 mm, Höhe hinten: ca. 25 mm.  
Gewicht ca. 1,0 kg
- Typ Zeus rechts oder links, **ohne** Handballenauflage, **mit** integriertem numerischen Tastenfeld:  
ca. 410 mm x 140 mm, Höhe vorne: ca. 12 mm, Höhe hinten: ca. 25 mm.  
Gewicht: ca. 1,2 kg.
- Typ Zeus rechts oder links **mit** Handballenauflage, **ohne** numerisches Tastenfeld:  
Ca. 335 mm x 255 mm, Höhe vorne: ca. 1 mm, Höhe hinten: ca. 42mm.  
Gewicht: ca. 2,7 kg.
- Gehäuseausführung **mit** Handballenauflage, **mit** integriertem numerischen Tastenfeld:  
Ca. 410 mm x 255 mm, Höhe vorne: ca. 1 mm, Höhe hinten: ca. 42mm.  
Gewicht: ca. 3,0 kg.

### Externes Zahlenfeld

- Zahlenfeld Typ Zeusnum **ohne** Handballenauflage:  
ca. 98 mm x 120 mm, Höhe vorne: ca. 12 mm, Höhe hinten: ca. 23 mm.  
Gewicht ca. 0,28 kg
- Zahlenfeld Typ Zeusnum **mit** Handballenauflage:  
ca. 98 mm x 230 mm, Höhe vorne: ca. 1 mm, Höhe hinten: ca. 40 mm. Gewicht ca. 0,82 kg



## Technische Daten

- Bestückt mit einzelnen mechanisch robusten Tasten,
- Tastengröße: 17,2 mm,
- Tastenhub: ca. 2,5 mm (Kurzhubtasten),
- Tastenlebensdauer: > 20 Millionen Betätigungen,
- Tastenbetätigung mit nahezu linearer Druckkraft,
- Betätigungskraft: ca. 0,45 Newton (leichtgängige Tasten),
- gravierte und blendfreie Beschriftung,
- komplette Einfingerbedienung, variabel einstellbar,
- alle Einstellmöglichkeiten werden direkt an der Tastatur vorgenommen, (ohne Software einstellbar),
- unabhängig voneinander einstellbare Verzögerungszeiten (optional),
- zuschaltbarer Beep Ton als Tastenquittung,
- zuschaltbares Licht als Tastenquittung,
- alle benutzerdefinierten Parameter bleiben dauerhaft gespeichert,
- Kabel Typ: USB A Stecker
- **Anschluss Möglichkeiten am Computer:**
- USB A ab 2.0 und aufwärts kompatibel,
- USB C mittels Adapter.
- **Anschluss Möglichkeiten am Mobiltelefon:**
- USB C mittels Adapter,
- USB OTG fähiges Gerät
- Installation ohne weitere Software,
- Tastatur ist IBM-PC / MF 2 kompatibel,
- gefrästes Aluminiumgehäuse,
- kratzfeste pulverbeschichtete Oberfläche,
- CE Konform,
- Kabellänge ca. 2,5 m,
- ergonomisches Tastenfeld.

### **Stromaufnahme:**

Per USB, 2 - 30 mA, typ.: 20 mA.

### **Temperaturbereich:**

0 bis 50 °C bei Betrieb,

-10°C bis 60°C bei Lagerung,

### **Luftfeuchtigkeit**

Luftfeuchtigkeit max. ca. 80 %, nicht kondensierend.

## **Zubehör:**

### **Klarsichtkappen**

Zur Änderung der Beschriftung von Tasten sind Tastenkappen mit Klarsichtdeckeln und Papiereinlagen zur Selbstbeschriftung optional verfügbar.

Die vorhandenen Tastenkappen bitte vorsichtig nach oben abziehen und die neuen Kappen mit einer neuen Beschriftung versehen anschließend wieder aufsetzen.



## Zubehör:

### Externes Zahlenfeld

Das externe Zahlenfeld ist in der Gehäuseform mit oder ohne Handballenauflage optional verfügbar und wird mittels speziellem Kabel direkt an der Tastatur angeschlossen. Das Zahlenfeld kann nicht einzeln direkt am PC angeschlossen werden.

Verschiedene **Gehäuse –Kappen** und – **Beschriftungsfarben** erhältlich.

**Sehbehindertengerechte extra große Beschriftung**, höchster Kontrast erhältlich.

## Garantiebestimmungen

Wir gewähren 3 Jahre Garantie auf das Gerät.

Davon ausgenommen sind Schäden die aus einer nicht bestimmungsgemäßen Nutzung oder unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Voraussetzung für einen Garantieanspruch ist ein ungeöffnetes Gerät.

Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

## Entsorgung und Umweltschutz

Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC sowie dem Elektro -und Elektronikgesetz Stand März 2005, §9 Abs. 2 ElektroG i. V. m. §10 Abs.3.

Das Gerät ist getrennt vom allgemeinen Hausmüll oder Siedlungsmüll über dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen.

In Deutschland sind Sie gesetzlich verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dass dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die geordnete Wiederverwertung bzw. Abfallbehandlung kommt. Vielen Dank!



## Transport und Lagerung

Das Gerät ist ein hochwertiges Produkt, bitte sorgen Sie für einen vorsichtigen und umsichtigen Transport. Eine gute Transportverpackung ist hilfreich um Beschädigungen zu vermeiden.

Bei der Lagerung sind die Temperaturen und Luftfeuchtigkeit zu beachten.

Bitte bei technischen Daten nachschlagen.

## Ce Konformität



Dieses Produkt ist CE Konform

## MDR UDI DI / GTIN

Symbolerklärung: - ohne; + mit; Zahlenfeld ZF; Handballenauflage HB; Abdeckplatte AP.

### Tastatur Typ Zeus rechts, Gehäusefarbe weiß

|                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| -ZF-HB-AP: 4255678110001 | -ZF-HB+AP: 4255678110025 | -ZF+HB-AP: 4255678110049 |
| -ZF+HB+AP: 4255678110063 | +ZF-HB-AP: 4255678110087 | +ZF-HB+AP: 4255678110100 |
| +ZF+HB-AP: 4255678110124 | +ZF+HB+AP: 4255678110148 |                          |



## MDR UDI DI / GTIN

Symbolerklärung:

- ohne; + mit; Zahlenfeld ZF; Handballenaufklage HB; Abdeckplatte AP.

### Tastatur Typ Zeus rechts, Gehäusefarbe schwarz

|                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| -ZF-HB-AP: 4255678110018 | -ZF-HB+AP: 4255678110032 | -ZF+HB-AP: 4255678110056 |
| -ZF+HB+AP: 4255678110070 | +ZF-HB-AP: 425567811094  | +ZF-HB+AP: 4255678110117 |
| +ZF+HB-AP: 4255678110131 | +ZF+HB+AP: 4255678110155 |                          |

### Tastatur Typ Zeus links, Gehäusefarbe weiß

|                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| -ZF-HB-AP: 4255678115006 | -ZF-HB+AP: 4255678115020 | -ZF+HB-AP: 4255678115044 |
| -ZF+HB+AP: 4255678115068 | +ZF-HB-AP: 4255678115082 | +ZF-HB+AP: 4255678115105 |
| +ZF+HB-AP: 4255678115129 | +ZF+HB+AP: 4255678115143 |                          |

### Tastatur Typ Zeus links, Gehäusefarbe schwarz

|                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| -ZF-HB-AP: 4255678115013 | -ZF-HB+AP: 4255678115037 | -ZF+HB-AP: 4255678115051 |
| -ZF+HB+AP: 4255678115075 | +ZF-HB-AP: 4255678115099 | +ZF-HB+AP: 4255678115112 |
| +ZF+HB-AP: 4255678115136 | +ZF+HB+AP: 4255678115150 |                          |

### Externes Zahlenfeld Typ Zeusnum, Gehäusefarbe weiß

|                       |                      |                       |
|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| -HB-AP: 4255678119004 | HB+AP: 4255678119028 | +HB-AP: 4255678119042 |
| +HB+AP: 4255678119066 |                      |                       |

### Externes Zahlenfeld Typ Zeusnum, Gehäusefarbe schwarz

|                       |                      |                       |
|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| -HB-AP: 4255678119011 | HB+AP: 4255678119035 | +HB-AP: 4255678119059 |
| +HB+AP: 4255678119073 |                      |                       |

## Hersteller:

**GORLO & TODT**

Sondertastaturen für Behinderte



Bessemerstr. 32, 42551 Velbert

Tel.: 02051-803 03-0, Fax.: 02051-803 03-29

[www.gorlo-todt.de](http://www.gorlo-todt.de), Email : [info@gorlo-todt.de](mailto:info@gorlo-todt.de)

## Vertrieb durch:



## Seriennummer

Bitte hier die Seriennummer eintragen:

## Verkaufsdatum

Bitte hier das Verkaufsdatum eintragen:

Notizen:

---

---

---

---

---

---

---

---

Ausstellungsdatum: August 2025, Version: DE 0.2

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten.

Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie oder die Erfassung in EDV-Anlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Gebrauchsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

Verwendete Bezeichnungen (Windows, Mac, Apple, etc.) sind eingetragene Warenzeichen oder Markenzeichen der jeweiligen Hersteller.